Bibles International - Hebrew4Nations 201 Syllabus
Biblical Hebrew Training for Bible Translators and Consultants:
Immersive, Translation/Text Oriented, Contextual

Schedule and Venue: One hour course sessions (via JS' Zoom channel) once a week for 40 weeks: July 2020 through May 2021 (in preparation for Myanmar H4N 301 course: 30 May-26 June 2021)

Course Goal: To internalize the Hebrew language to such a degree that reading the Hebrew Bible becomes efficient, exegetically rewarding, enjoyable, and thus more worshipful, so that lower-level reading processes--such as decoding, lexical retrieval, and recognition of morphology and syntactical forms and structures--becomes more second-nature. The more comfortable the translator is with the Hebrew text, the better equipped he/she will be to check other translations against the original Hebrew.

Course Materials:
1) *Ivrit LaAmim Practical Hebrew Exercises* developed by Hebrew4Nations Staff
2) Weekly assignments will be posted in the new Jerusalem Seminary LearnDash Online Course Section.
3) "Five Minute" Hebrew Biblical text handouts especially geared for highlighting grammatical features and the context of the Land of the Bible.
4) Hebrew song sheets (based upon Biblical Hebrew texts)
5) Use of various online materials to be suggested or integrated into the course.

Course Coordinator: Crystal Rudolph (crystal@jerusalemseminary.org)
Hebrew Instructors: Crystal Rudolph and *Ivrit LaAmim* Teachers (www.hebrew4nations.org)

Communicative Methodology: This course is specifically designed to use spoken Biblical Hebrew acquisition methodology. The course will further equip Bible translators and consultants to *think* in Hebrew (not merely to be able to translate it), and reach a level of reading fluency that will enable them to engage the Biblical text with less of a heavy reliance on a lexicon, grammar book, or translations in other languages. To this end, a Communicative Language Teaching (CLT) approach will be used to teach Biblical Hebrew primarily *in* the language itself, both in online (and the classroom once in Myanmar; Learners will be "immersed" in the source language via 4-6 actual hours a day of Hebrew teaching in Hebrew.)

Learning Outcomes - Upon successful completion of this course, you should be able to:

- Recognize the most common vocabulary in the Hebrew Bible in various contexts and forms (both singular and plural, and absolute and construct forms for nouns and all five tense-forms for verbs in the five most common *binyanim*)

- Read a book like Jonah or Ruth more fluently, as well as other select narrative passages from the Tanakh (Hebrew Bible) with less reliance on outside resources

- Know (in Hebrew!) basic regions, cities, and land features of the Hebrew Bible that provide crucial tacit information for the reader of the Tanakh.

- Approach more complex passages (e.g., Hebrew poetry) with more familiarity of syntactic structures and increased discourse sensitivity

- Communicate simple thoughts and ideas, describe scenes, ask comprehension questions, and discuss the Biblical text, all in basic spoken Biblical Hebrew. Describe simple events in the present and past tenses

- Listen to narrative Biblical texts being read and comprehend the basic idea

- Recite several verses from the Hebrew Bible from memory (e.g. Shema and a Psalm) and know a few common Hebrew blessings. Learn Hebrew Worship Songs to help facilitate memory and enjoyment.

- Quickly recognize and identify basic linguistic structures including noun and adjective endings, verb stems, conjugations, parts of speech, types of clauses and linguistic features.

- Discuss the basic grammatical features of the Hebrew language (in English)

- Learn how to type Hebrew using the standard Israeli keyboard including vowel pointing.

Technology and Other Requirements

- Good internet connection and a computer or device (with updated operating system)

- *Typing Assignment* to internalize the modern Hebrew keyboard

- *Quizzes* to assess one's comprehension of the course material